

SAINT HEDWIG PARISH

PARAFIA ŚW. JADWIGI



872 Brunswick Ave., Trenton, N.J. 08638

Rectory – 609-396-9068 - Plebania

Rev. Can. Dr. Jacek W. Labinski
Pastor - Proboszcz

Deacon: - Diakon
Barry J. Zadworny (Retired)

MASS SCHEDULE:

Saturday 5 P.M.
Sunday 8 A.M. (Polish), 9:30 A.M., 11 A.M. (Polish)
Daily 8 A.M. (Monday and Friday) in Chapel
Wed. 7 P.M. (Polish) In Chapel with Novena
Holy Days 8 A.M. (English-Chapel)
and 7 P.M. (Polish-Church)

RELIGIOUS EDUCATION:

Mr. Walter Czajkowski

Tue or Wed Eve. 5:00 P.M. to 6:30 P.M.

Tel.: 609-533-3408

Email: sthedwigccd@gmail.com

SACRAMENT OF BAPTISM: Every Saturday and Sunday. Parents should make arrangements in advance by calling the Rectory. Baptism instructions for parents and godparents the second Thursday night of each month at 7 P.M. in the Convent.

ANNOINTING OF THE SICK: Please call the Rectory if someone is gravely ill and would like to receive the sacrament of the sick or in the case of an emergency call day or night.

VISITATION THE SICK: Father & Extraordinary Ministers of Holy Communion visit the sick of our Parish Family every First Friday.

SACRAMENT OF RECONCILIATION: Every Saturday at 4:30 P.M.

SACRAMENT OF MARRIAGE: Couples planning to be married, please contact the Pastor or one of our Deacons one year before the marriage date in accord with a Common policy of the Diocese of Trenton.

PARISH OFFICE:

Monday, Tuesday, Thursday: 9 A.M. – 12 P.M.
1 P.M. – 4 P.M.

WEDNESDAY AND FRIDAY - CLOSED

PARISH REGISTRATION: To register, change address or moving out of the Parish please call the Rectory.

Website: www.sainthedwigparish.com

MSZE ŚWIĘTE:

Sobota 5 P.M.
Niedziela 8 A.M. (po polsku), 9:30 A.M. i 11 A.M. (po polsku)
Dni powszednie 8 A.M. (poniedziałek i piątek) w kaplicy
Środa 7 P.M. po polsku z Nowenną do MBożej
Święta obowiązkowe 8 A.M. w kaplicy i 7 P.M. po polsku w kościele

NAUKA RELIGII:

Mr. Walter Czajkowski
Nauka dla dzieci w każdy wtorek lub środę od 5:00 P.M. do 6:30 P.M. Telefon: 609-533-3408 Email: sthedwigccd@gmail.com

SAKRAMENT CHRZTU ŚW: W każdą sobotę i niedzielę. Prosimy o zgłoszenie planowanego chrztu w biurze parafialnym parę tygodni przed wybraną datą. Spotkanie przed chrztem w drugi czwartek miesiąca o 7 P.M. w konwencie.

NAMASZCZENIE CHORYCH: Prosimy o zgłaszanie w biurze ciężko chorych chcących przyjąć sakrament namaszczenia lub dzwonić w razie nagłego przypadku o każdej porze dnia i nocy.

ODWIEDZINY CHORYCH: Ksiądz i szafarze Komunii św. odwiedzają chorych w każdy pierwszy piątek miesiąca.

SAKRAMENT POJEDNANIA: Spowiedź św. w każdą sobotę w kościele od godz. 4:30 PM

SAKRAMENT MAŁŻEŃSTWA: Zgodnie z prawem obowiązującym w naszej diecezji, wszystkich pragnących zawrzeć sakramentalny związek małżeński prosimy o zgłoszenie się do biura parafialnego na rok przed planowaną datą ślubu.

BIURO PARAFIALNE: Biuro parafialne czynne w poniedziałek, wtorek i czwartek od godz. 9 A.M. – 12 P.M. i 13 P.M. – 16 P.M. Przerwa na lunch 12 P.M. – 13 P.M.

W ŚRODĘ I PIĄTEK - BIURO PARAFIALNE JEST NIECZYNNE.

REJESTRACJA DO PARAFII: Wszystkich uczęszczających do naszego Kościoła prosimy o zarejestrowanie się w biurze parafialnym. Jest to szczególnie przydatne dla wszystkich rozliczających się z podatku, jako że na końcu roku można otrzymać z Parafii zaświadczenie o wysokości złożonej ofiary w ciągu roku, którą można odpisać od podatku.

STRONA INTERNETOWA: Naszą Parafię można znaleźć na stronie Internetu pod adresem: www.sainthedwigparish.com.

SPECIAL INTENTIONS

MONDAY - PONIEDZIAŁEK, March 9, 2026

8:00 a.m. † Antoni i Hanna Staniec

WEDNESDAY - ŚRODA, March 11

7:00 p.m. O zdrowie i błog. Boże dla brata
Czesława

FRIDAY - PIĄTEK, March 13

8:00 a.m. People of the Parish

SATURDAY - SOBOTA, March 14

5:00 p.m. † Ann Mero
by Deacon Barry and Dorothy
Zadworny

Lenten Regulations

Days of Abstinence: Fridays during Lent.

On Days of Fasting: One normal meal, two lesser meals, no snacks. No meat on days of fasting and abstinence.

Gorzkie Żale (Bitter Lamentations) – During Lent, every Sunday after the 11:00 am Mass, we will sing Gorzkie Żale. It is a beautiful Polish Lenten devotion. English speaking parishioners who do not understand Polish are cordially invited to attend.

Stations of the Cross Every Friday

7:00 pm (Polish - Church)

Weekly Collections

February 28 and March 1, 2026

Weekly Collection	\$5,210
Maintenance	\$2,188
Black & Native American	\$ 533

Thank you for the faithful and generous support that you continue to give to our Church. May God bless you. Bóg zapłać za waszą hojną ofiarność dla naszej Parafii. Szczęść Boże.

ST. HEDWIG'S K of C LOAVES AND FISHES

St. Hedwig's Knights of Columbus #7244 has begun their annual Loaves and Fishes Food Drive at all Masses until Sunday, March 29, 2026. All items collected are given to Catholic Charities and Mount Carmel. Only non-perishable food items. Thank you.

SPECIAL INTENTIONS

IV SUNDAY OF LENT – IV NIEDZIELA POSTU

SUNDAY - NIEDZIELA, March 15, 2026

8:00 a.m. O zdrowie dla wnuczka Antosia

O zdrowie i błog Boże dla Alicji

† Janina Kos
od córki

† Jerzy Kania
od rodziny

† Sławomir Milik
od mamy

† Tadeusz Milik
od żony

† Sebastian Siwik
od rodziców

† Krystyna Zaremba (9-ta rocz. śmierci)
od córki Marty z rodziną

9:30 a.m. † Ann Mero
by Christine and Marissa Erskine
† Julie Straszewski
od rodziny

11:00 a.m. O zdrowie i błog Boże dla Alexa

O zdrowie i błog Boże dla Ewy

O zdrowie i błog Boże dla Weroniki

O zdrowie i błog Boże dla Wojciecha

† Zygmunt Knochowski
od żony

† Adam Zawadzki
od mamy i brata z rodziną

† Mieczysław Zawadzki
od żony i syna z rodziną

† Robert Zawalich
od rodziców i brata z rodziną

Pray for our Sick:

Please call the parish office to add a name to the prayer list and to inform us when all is well so we may take the name off the list.

Pray for Our Beloved Deceased:

Andrzej Golczewski, Mieczysław Zawadzki

Congratulations to the Newly Baptized:

Leon Slomicz

II NIEDZIELA WIELKIEGO POSTU – J 4,5-42: Kobieta samarytańska przy studni.

Na Bliskim Wschodzie, szczególnie na jego pustynnych terenach, woda jest od wieków symbolem życia. W jednym miejscu w Samarii nabrała ona szczególnego znaczenia - nieopodal ruin biblijnego Sychem, na przedmieściu ruchliwego i głośnego arabskiego miasta Nablus znajduje się studnia, którą według tradycji wykopał Jakub, syn Izaaka, a u schyłku życia przekazał synowi Józefowi. Nad miejscem opiekę sprawuje społeczność grecko-prawosławna, która wzniosła tu piękny kościół w stylu późnoromańskim. Wizyta w tym miejscu wywołuje ogromne wrażenie. Wystarczy bowiem, wejść wprost z ulicy na teren kościoła, aby całkowicie pozostawić za sobą tętniące życiem miasto. Ogarnia nas kojący spokój i cisza. Ten, kto był w tym niezwykłym miejscu i zaczerpnął wody ze studni znajdującej się w głębi kościoła w niewielkiej krypcie, nigdy nie zapomni jej smaku. Jest wyborna, a każdy jej łyk przywołuje znaną każdemu chrześcijaninowi scenę spotkania Jezusa z Samarytanką. Mimowolnie nasuwa się pytanie o to, czy ta woda zawsze tak smakowała, czy dopiero od momentu, kiedy Pan zapragnął jej skosztować i poprosił kobietę, aby zaczerpnęła dla Niego. W tej ewangelicznej scenie Jezus przełamuje pewne tabu. Po pierwsze: rozmawia publicznie z kobietą, po drugie: jego rozmówczyni jest Samarytanką, a więc jest wyznawczynią wiary uznawanej przez Żydów za wypaczenie judaizmu. Pan nie potępia ani samej kobiety ani jej życia. Zamiast tego tłumaczy, kim jest i zachęca do oddawania czci Bogu Jedynemu niezależnie od miejsca sprawowanego kultu: Góry Garizim czy Jerozolimy. Punktem kulminacyjnym rozmowy jest moment, kiedy Pan Jezus wyjawia kobiecie, że jest wyczekiwany Mesjaszem. Tajemnica zostaje wyjawiona, pragnienie zaspokojone i Samarytanka odchodzi, pozostawiając puste naczynie, co Ewangelista wyraźnie podkreśla. Tak jak Pan Jezus prosił Samarytankę, tak i ja proszę dziś Jego: Daj mi się napić. Daj mi się napić i pozwól zaspokoić pragnienie życia wiecznego, Panie.

OGŁOSZENIA DUSZPASTERSKIE

1. Pamiętajmy, że najważniejszym zadaniem w świętym czasie Wielkiego Postu jest nasze nawrócenie. Chodzi o nawrócenie we wszystkich wymiarach naszego życia osobistego, rodzinnego i społecznego. Potrzeba wiele pokory i silnej wiary w Boże miłosierdzie. Nawrócenie ma się dokonać przede wszystkim w naszym sercu. Pomagają nam w tym zewnętrzne praktyki pokutne oraz udział w wielkopostnych nabożeństwach: piątkowej Drodze krzyżowej o godz. 7:00 PM i niedzielnych Gorzkich Żalach po Mszy św. o godz. 11:00.
2. Wielki Post jest czasem dobrych postanowień, odwrócenia się od zła i czynienia dobra. Warto, żeby te postanowienia miały bardzo konkretny wymiar. Niech to będzie codzienna dodatkowa chwila przeznaczona na lekturę Pisma Świętego, na rozmyślanie męki i śmierci Pana Jezusa, na modlitwę i zastanowienie się nad własnym życiem, postępowaniem. Pamiętajmy o dobrym przeżyciu sakramentu pokuty. Przystąpienie do niego w tym czasie jest przecież naszym obowiązkiem.
3. Przez cały Wielki Post podejmujemy wielkopostną akcję trzeźwości. W tym roku trud związany z abstynencją ofiarujemy w intencji dzieci przygotowujących się do przyjęcia Pierwszej Komunii Świętej oraz ich rodzin, aby Chrystus naprawdę i w pełni zamieszkał w ich sercach i aby ta przyjaźń przetrwała wszelkie życiowe próby. Niech nasze rodziny karmiące się jak najczęściej Eucharystią będą prawdziwymi Kościołami domowymi, które będą promieniowały żywą wiarą.
4. W czwartek, 19 marca, przypada uroczystość Świętego Józefa, Oblubieńca Najświętszej Maryi Panny i opiekuna Pana Jezusa. Papież Pius IX w 1870 roku ogłosił go patronem Kościoła powszechnego i rodzin chrześcijańskich. Podczas Mszy Świętej tego dnia przez wstawiennictwo Opiekuna Najświętszej Rodziny będziemy modlić się za mężów i ojców z naszej wspólnoty parafialnej i o godne wypełnianie przez nich swojego powołania. Kiedy wokół tyle trudności, codziennych kłopotów, warto zwracać się o pomoc do Świętego Józefa. Święty Józef jest też patronem dobrej śmierci. Według tradycji odszedł z tego świata w ramionach samego Pana Jezusa. Jego wstawiennictwu będziemy zatem polecać wszystkich konających.

PENANCE SERVICE - SPOWIEDŹ WIELKOPOSTNA

In preparation for Easter, the sacrament of Reconciliation will be on Tuesday, March 24th, at 7:00 p.m. in the Church. Priests will be available to hear confession in both English and Polish.

We wtorek 24-go marca o godz. 7:00 wieczorem w naszym kościele odbędzie się spowiedź przygotowująca nas duchowo do świąt Zmartwychwstania Pańskiego. Serdecznie zapraszamy wszystkich, którzy mogą przystąpić do Sakramentu Pojednania do skorzystania z tej możliwości. Będziemy gościć jak zwykle wielu księży. Dołożymy wszelkich starań, by skorzystać w tym dniu ze Sakramentu Pojednania.



Steve Dziegielewski
Broker/ Owner
(609) 477-3940

SELLING, BUYING, RENTING?

ARYA REALTORS®

1618 Brunswick Ave. Lawrence, NJ 08648
(609) 777-5566 • info@aryarealtors.com
Licensed in New Jersey & Pennsylvania



Betty Dziegielewski
Broker Associate
(732) 580-6615

Welcome to Our Church!



EMC COLLISION CENTER LLC

EMC Commitment to Quality, Convenience, & Reliability

Comprehensive Auto Body Shop
Free Estimates • Walk-Ins Welcome • All Insurance Accepted
113 W. Bridge Street, Morrisville, PA
215-738-1836 • Fax: 215-440-6517
emccollisioncenter@gmail.com

Poulson & Van Hise Funeral Directors

Joseph C. Parell, III, C.F.S.P.
Owner / Manager • NJ Lic. #3529
Scott C. Larkin, Director • NJ Lic. 4447
Joseph C. Parell, IV, Director • NJ Lic. 5340
650 Lawrence Rd., Rt. 206, Lawrenceville, NJ
609-396-8168 • www.poulsonvanhise.com
poulsonvanhise@aol.com

ASK **#WHATS MYNAME**

BEFORE YOU GET IN A RIDE SHARE

SAMI STOP | ASK | MATCH | INFORM

In remembrance of *samantha josephson*

POLISH & SLAVIC
FEDERAL CREDIT UNION

NCUA
National Credit Union Administration, U.S. Government Agency

PSFCU is an Equal Opportunity Lender.

UNIA KREDYTOWA TO WIĘCEJ NIŻ BANK!

Służymy Polonii oferując szeroki zakres usług finansowych: konta oszczędnościowe i czekowe, karty kredytowe i debetowe VISA®, kredyty hipoteczne, pożyczki personalne oraz pełny serwis bankowości Internetowej i mobilnej. Dla przedsiębiorców oferujemy kredyty biznesowe i konta bez opłat. Otwórz konto przez internet na stronie www.NaszaUnia.com lub odwiedź nasz oddział w Trenton (1110 N. Olden Ave., Trenton, NJ 08638, tel. 609.278.9580).

ROBERT WISNIEWSKI P.C.
— Attorneys at Law —
Take Back What is Rightfully Yours!

- Discrimination
- Unpaid Wages
- Unpaid Overtime
- Prevailing Wages
- Tip Violations
- Wrongful Termination
- Employer Retaliation

Free Consultation
Call: 1-866-275-1744
www.rwpc.com

ROOFING • CHIMNEYS
MASONRY • GUTTERS • DECK REPAIR

We Find & Fix Leaks!

\$1100 OFF
Any New Roof Replacement

20% OFF
Any Roof, Chimney, Gutter, Masonry Repair & SENIORS

ROYAL PRO CONSTRUCTION

Family Owned/Operated • Lic. #13VH0934200
Bonded & Insured • 20+ Years
732-589-9967 Serving All of New Jersey

1.855.PSFCU.4U **www.NaszaUnia.com**

We Have Reached **112,000** Members!

Thank You For Your Trust And Loyalty!

POLISH & SLAVIC
FEDERAL CREDIT UNION

HAVEN HAIR CO.

Kasia Albertson
Owner / Master Stylist
Certified Blending & Color Specialist
(609) 968-3571
2452 Kuser Road
Hamilton Township, NJ

SUPPORT Local BUSINESS

Parkway Auto Body

Collision Experts
9 Chelsea Ave Ewing NJ
(609) 882-1144

www.ParkwayAutoBodyInc.com

Finding FABER

check out the latest offerings by your bulletin sponsors by downloading our free app

QR Code

Google Play App Store

catholicmatch®
New Jersey

CatholicMatch.com/dateNJ

Morgan basement waterproofing

In Our 4th Decade of Quality Service

French Drains
Foundation Repair
Mold Remediation

All Work Guaranteed

877-401-4777
www.morganbasementwaterproofing.com

Mallory's Army Foundation

United Together In The Fight Against Bullying...
Don't Just Teach Kindness...
BE KINDNESS!
www.MallorysArmy.com
(973) 440-8657
info@mallorysarmy.org
It's easy to join our mailing list! Just send your email address by text message:
Text MALLORYSARMY to 22828 to get started.
Message and data rates may apply.

American Red Cross

Someone Needs You!
VOLUNTEER
and make a difference.

INCREASE YOUR VISIBILITY IN THE COMMUNITY
Place Your Ad Here to Support Our Parish!

CONTACT ME Jackie Manning
jmanning@jppc.net | (913) 744-6337